VERTAALFICHE: VOORBEELDBRIEF VAN SCHOOL AAN OUDERS

Nederlands

Onze school herstart. Wat betekent dat voor jou en je kind?

Beste ouder,

Onze school kan veilig herstarten. Vanaf xx mei krijgen sommige klassen dan enkele dagen les op school.

Bij de herstart maakt onze school tijd voor de emoties en zorgen van leerlingen. We doen dat voor alle leerlingen:

* de leerlingen die opnieuw les krijgen op school
* de leerlingen die thuis of in de opvang nieuwe leerstof krijgen.

**Wie start opnieuw op school vanaf xx mei? En op welke dagen gaan ze naar school?**

*Vul als school in de tabel aan welke leerjaren opnieuw starten, wanneer ze starten en op welke dagen ze op school les krijgen. Schrap wat niet van toepassing is.*

|  |  |
| --- | --- |
| ***Leerjaar - groep*** | ***Startdatum*** |
| *Leerjaar:   groep:* |  |
| *Leerjaar:   groep:* |  |
| *Leerjaar:   groep:* |  |
| *Leerjaar:   groep:* |  |
| *Leerjaar:   groep:* |  |
| *Leerjaar:   groep:* |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Wanneer zijn de lessen op school?** | **Voor wie?** |
| ***Maandag***   |  |  | | --- | --- | | ***Van  uur*** | ***Tot  uur*** | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | | |  | | --- | | ***Leerjaar - groep*** | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | |
| ***Dinsdag***   |  |  | | --- | --- | | ***Van  uur*** | ***Tot  uur*** | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | | |  | | --- | | ***Leerjaar - groep*** | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | |
| ***Woensdag***   |  |  | | --- | --- | | ***Van  uur*** | ***Tot  uur*** | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | | |  | | --- | | ***Leerjaar - groep*** | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | |
| ***Donderdag***   |  |  | | --- | --- | | ***Van  uur*** | ***Tot  uur*** | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  |   ***Vrijdag***   |  |  | | --- | --- | | ***Van  uur*** | ***Tot  uur*** | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | | |  | | --- | | ***Leerjaar - groep*** | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* |  |  | | --- | | ***Leerjaar - groep*** | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | |

De andere dagen leren de leerlingen thuis of in de opvang.

*Maak dit verder concreet: krijgen ze dan ook nieuwe leerstof of wordt de geziene leerstof verder uitgediept of krijgen ze oefeningen of …?*

**Hoe houden we de school veilig?**

De veiligheid van onze leerlingen en ons personeel is het belangrijkste. Door een combinatie van maatregelen zorgen we voor een zo veilig mogelijke schoolomgeving.

* **Vaste groepen (contactbubbels)**: de groepen blijven zo veel mogelijk dezelfde. De leerlingen krijgen een vaste plaats in een vast lokaal. De verschillende groepen hebben geen contact met elkaar.
* **Aparte speeltijden en lunchpauzes**: de leerlingen gaan niet allemaal samen lunchen of spelen op de speelplaats. Zo vermijden we contact tussen de verschillende groepen.
* **Afstand houden (1,5 meter)**: de leraars en leerlingen houden voldoende afstand van elkaar. In de klas, de gangen en op de speelplaats. De leerlingen krijgen les in kleinere groepen (maximaal 14 leerlingen).
* **Mondmaskers:** de leerlingen dragen geen mondmasker. De leraars dragen een mondmasker of geven les achter een glazen wand.
* **Netheid:** leraars en leerlingen kunnen vaak hun handen wassen of ontsmetten met handgel. De lokalen worden regelmatig verlucht. De school maakt de lokalen grondig schoon.

**Hoe werk je als ouder mee aan veiligheid op school?**

* Draag een mondmasker als je je kind naar school brengt of afhaalt.
* Zet je kind af of haal het op aan de ingang of uitgang van de school.
* Kom niet op het terrein van de school: niet in de gangen, niet in de klas en niet op de speelplaats.
* Hou 1,5 meter afstand van andere ouders en kinderen.
* Blijf niet praten aan de ingang of uitgang.
* Wil je praten met iemand van het schoolteam. Maak dan een afspraak via telefoon of via mail.

*Als school kan je hier nog info bijvoegen over te gebruiken in- en uitgangen, de zone waar de kinderen afgezet of opgehaald kunnen worden, of tijdstippen waarop leerlingen gebracht of afgehaald moeten worden*

**Wat als je kind ziek is?**

* Zieke kinderen moeten thuisblijven.
* Is iemand van je gezin mogelijk besmet met corona of heeft iemand van je gezin corona? Dan moet je kind 14 dagen thuisblijven. Meer informatie over de procedure: <https://covid-19.sciensano.be/sites/default/files/Covid19/COVID-19_procedure_contact_NL.pdf>
* Behoort je kind tot de risicogroep bijvoorbeeld door een afgezwakte immuniteit? Dan beslist de behandelende dokter of je kind de lessen op school kan volgen of verder thuis blijft leren.
* Behoort iemand van je gezin tot de risicogroep bijvoorbeeld door een afgezwakte immuniteit? Dan mag je kind de lessen op school volgen. Tenzij de behandelende arts anders oordeelt.
* Wordt je kind ziek op school? Dan zetten we het in een apart lokaal. We vragen je dan om je kind af te halen. Neem daarna telefonisch contact op met de huisarts. Die zal beslissen of je kind moet getest worden.

**Wat gebeurt er als een personeelslid of kind op school besmet is met corona?**

* De besmette persoon krijgt de nodige verzorging.
* Het Centrum voor Leerlingenbegeleiding (CLB) doet een contactonderzoek en neemt de gepaste maatregelen.
* Het CLB onderzoekt met wie de besmette persoon contact had. Hoe lang en hoe intens was het contact? Dat bepaalt of het om een hoog risico contact of laag risico contact gaat.
* Is je kind een hoog risico contact van de besmette persoon? Dan moet je kind 14 dagen thuisblijven. Neem twee keer per dag de temperatuur van je kind. Krijgt je kind ziektesymptomen dan moet je de huisarts telefonisch contacteren.
* Is je kind een laag risico contact van de besmette persoon? Dan mag je kind naar school blijven gaan. Laat je kind buitenshuis een stoffen mondmasker dragen. Je kind moet ook 1,5 meter afstand houden van andere personen. Beperk extra sociale contacten en verplaatsingen. Krijgt je kind ziektesymptomen dan moet je de huisarts telefonisch contacteren.
* Word je niet gecontacteerd door het CLB? Dan mag je kind verder naar school blijven gaan.
* Een personeelslid dat ziek wordt op school, vragen we om naar huis te gaan en om de huisarts telefonisch te contacteren.

**Wat gebeurt er met de leerjaren die niet starten op xx mei?**

Voor de leerlingen van de andere leerjaren verandert er niets. Ze krijgen de nieuwe leerstof nog altijd thuis of in de opvang.

**Hoe wordt de opvang georganiseerd?**

*Vul als school aan met de afspraken met het lokale bestuur als opvang ook buiten de school georganiseerd wordt.*

* Welke kinderen vangen we op?
  + Kinderen van ouders die niet thuis werken. De ouders werken in een cruciale sector of in een sector die opnieuw opstart.
  + Leerlingen die het moeilijk hebben thuis.

Er kunnen wel meer leerlingen naar de opvang, want meer ouders werken opnieuw buitenshuis en kunnen hun kind niet meer thuis opvangen.

Twijfel je of je kind naar de opvang kan? Neem dan contact op met onze school.

* De leerlingen in de opvang blijven verder nieuwe leerstof krijgen, net zoals hun klasgenoten die thuis leren.
* We zorgen voor een veilige opvang. We gebruiken overal dezelfde maatregelen (zie boven).
* De groepjes van leerlingen in de opvang hebben geen contact met de groepjes leerlingen die les krijgen op school.

*Voor een school voor buitengewoon onderwijs/schrappen voor school voor gewoon onderwijs:*

**Hoe organiseren we het leerlingenvervoer veilig?**

* De leerlingen zitten geschrankt op de bus, 1 leerling per rij.
* Als dat kan, dragen de leerlingen een mondmasker op de bus. Ze doen het mondmasker dan op voor ze instappen.
* De chauffeur en de busbegeleider dragen minimaal een mondmasker.

**Wat leren de leerlingen? En hoe gaan we hen opvolgen?**

*Vul als school aan hoe je het schooljaar verder invult: op welke leerinhouden/vakken focus je, hoe volg je hen op, tot wanneer geef je les, hoe ga je (niet) evalueren, hoe is het schoolreglement gewijzigd, welke evenementen voorzie je nog?*

* We beperken ons tot de essentiële onderwijsdoelen. We zorgen voor een evenwichtig en afwisselend vakkenpakket.
* Leerlingen mogen niet overbelast worden. Daar zorgen de leraars voor. Ze zorgen voor een evenwicht tussen lessen op school, thuis nieuwe leerstof krijgen en taken en oefeningen.
* Uitstappen, pedagogische studiedagen, sportdagen en facultatieve verlofdagen gaan niet meer door dit schooljaar. Zo hebben de leerlingen meer tijd om te leren en te oefenen.
* Iedereen krijgt een eerlijke evaluatie. We geven alle leerlingen alle kansen om te bewijzen wat ze kunnen.
* Door de coronacrisis kunnen een aantal afspraken van het schoolreglement niet uitgevoerd worden. Dat is overmacht. Daardoor wijzigt ons schoolreglement.
* Leerlingen en leraars moeten het schooljaar goed kunnen afsluiten. We laten je nog weten hoe we dit zullen organiseren.

**Hoe bereid je als ouder je kind voor?**

* Praat met je kind. Stel het gerust dat het weer veilig naar school kan. Zit je kind in een leerjaar dat nog niet terug naar school mag? Leg dan uit waarom dat nu nog niet kan.
* Bereid je kind voor: via welke weg gaat je kind naar school, wat moet het doen op de bus, tram of trein, leg uit waarom veel mensen een mondmasker dragen.
* Is het moeilijk om opnieuw naar school te gaan? Neem contact op met de klasleraar of zorgleraar. Samen kunnen jullie oplossingen bespreken.

**Hoe kan je je kind helpen om te leren?**

Ook als je kind weer lessen op school krijgt, verandert er voor jou niets. Want je kind blijft ook thuis leren en oefenen.

Enkele tips:

* Blijf in de buurt om vragen te beantwoorden.
* Wanneer kan je kind werken voor school? Maak samen een plan op.
* Maak voldoende tijd om te ontspannen, ook voor jezelf.
* Gaat het moeilijk om thuis te leren? Neem contact op met de klasleraar. Samen kunnen jullie oplossingen bespreken.

We weten dat het niet gemakkelijk is. Je doet wat je kan, dat is meer dan voldoende.

**Meer informatie?**

* Wil je graag meer weten over de heropstart van scholen?

<https://onderwijs.vlaanderen.be/nl/heropstart-lessen-op-school-informatie-voor-ouders>

* Algemene info en veelgestelde vragen: [www.info-coronavirus.be](http://www.info-coronavirus.be/)

|  |
| --- |
| We volgen de beslissingen van de Nationale Veiligheidsraad. We kunnen de lessen op school enkel herstarten, als de Veiligheidsraad de beslissing en de timing niet verandert. |



**Nederlands leren?** Zoek waar jij terecht kan op https://www.integratie-inburgering.be/nederlands-leren-en-oefenen. Of vraag het op de school van je kind. Woon je in Brussel? Surf dan naar https://www.huisnederlandsbrussel.be/leren-oefenen.

فایل ترجمه: پیام اصلی مدرسه به والدین

فارسی

نمونه‌ی نامه: در مورد بازگشایی مدرسه‌ی ما. پیامدهای بازگشایی مدرسه برای شما و فرزندتان چیست؟

پدر یا مادر گرامی،

مدرسه‌ی ما می‌تواند با رعایت مقررات ایمنی دوباره باز شود. از تاریخ xx بعضی کلاس‌ها چند بار در هفته درس خواهند داشت.

**بعد از بازگشایی، مدرسه‌ی ما وقت کافی می‌گذارد تا به احساسات و نگرانی‌های دانش‌آموزان رسیدگی کند. ما به همه‌ی دانش‌آموزان توجه لازم را خواهیم داشت، یعنی:**

* **دانش‌آموزانی که به آنها دوباره در مدرسه درس داده می‌شود**
* **دانش‌آموزانی که به آنها در خانه یا کمپ مواد درسی داده می‌شود.**

**کدام دانش‌آموزان از تاریخ xx می دوباره در مدرسه درس خواهند داشت؟ و چه روزهایی به مدرسه می‌روند؟**

*Vul als school in de tabel aan welke leerjaren opnieuw starten, wanneer ze starten en op welke dagen ze op school les krijgen. Schrap wat niet van toepassing is.*

|  |  |
| --- | --- |
| ***کلاس / گروه Leerjaar / groep*** | ***تاریخ شروع / Startdatum*** |
| *کلاس:   گروه* |  |
| *کلاس:   گروه* |  |
| *کلاس:   گروه* |  |
| *کلاس:   گروه* |  |
| *کلاس:   گروه* |  |
| *کلاس:   گروه* |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **چه وقت درس در مدرسه برگزار می‌شود؟ / Wanneer zijn de lessen op school?** | **برای چه کسانی؟ / Voor wie?** |
| ***دوشنبه‌ها / Maandag***   |  |  | | --- | --- | | ***از ساعتِ*** | ***تا ساعتِ*** | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | | |  | | --- | | ***سال درسی - گروه*** | | *کلاس:   گروه* | | *کلاس:   گروه* | | *کلاس:   گروه* | | *کلاس:   گروه* | | *کلاس:   گروه* | | *کلاس:   گروه* | |
| ***سه‌شنبه‌ها / Dinsdag***   |  |  | | --- | --- | | ***از ساعتِ*** | ***تا ساعتِ*** | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | | |  | | --- | | ***سال درسی - گروه*** | | *کلاس:   گروه* | | *کلاس:   گروه* | | *کلاس:   گروه* | | *کلاس:   گروه* | | *کلاس:   گروه* | | *کلاس:   گروه* | |
| ***چهارشنبه‌ها / Woensdag***   |  |  | | --- | --- | | ***از ساعتِ*** | ***تا ساعتِ*** | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | | |  | | --- | | ***سال درسی - گروه*** | | *کلاس:   گروه* | | *کلاس:   گروه* | | *کلاس:   گروه* | | *کلاس:   گروه* | | *کلاس:   گروه* | | *کلاس:   گروه* | |
| ***پنجشنبه‌ها / Donderdag***   |  |  | | --- | --- | | ***از ساعتِ*** | ***تا ساعتِ*** | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  |   ***جمعه‌ها / Vrijdag***   |  |  | | --- | --- | | ***از ساعتِ*** | ***تا ساعتِ*** | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | | |  | | --- | | ***سال درسی - گروه*** | | *کلاس:   گروه* | | *کلاس:   گروه* | | *کلاس:   گروه* | | *کلاس:   گروه* | | *کلاس:   گروه* | | *کلاس:   گروه* |  |  | | --- | | ***سال درسی - گروه*** | | *کلاس:   گروه* | | *کلاس:   گروه* | | *کلاس:   گروه* | | *کلاس:   گروه* | | *کلاس:   گروه* | | *کلاس:   گروه* | |

در مابقی روزهای هفته، دانش‌آموزان یا در خانه و یا در کمپ درس می‌خوانند.

*Maak dit verder concreet: krijgen ze dan ook nieuwe leerstof of wordt de geziene leerstof verder uitgediept of krijgen ze oefeningen of …?*

**برای ایمن نگه داشتن مدرسه چه می‌کنیم؟**

برای ما ایمن بودن دانش‌آموزان و پرسنل از همه چیز مهم‌تر است. با وضع کردن مقررات گوناگون، محیط مدرسه را هر چه بیشتر ایمن می‌کنیم.

* **گروه‌های ثابت (contactbubbels):** گروه‌ها تا حد امکان ثابت می‌مانند و تغییری در آن‌ها صورت نمی‌گیرد. کلاس‌های درس و جای هر دانش‌آموز در کلاس ثابت هستند و تغییر نمی‌کنند. هیچ گروهی با گروه‌های دیگر تماس ندارد.
* **ساعات بازی و ساعت ناهار جداگانه:** دانش‌آموزان با هم ناهار نمی‌خورند و با هم در حیاط مدرسه بازی نمی‌کنند. بدین ترتیب، از تماس بین گروه‌های مختلف جلوگیری می‌شود.
* **رعایت فاصله (1.5 متر):** معلمان و دانش‌آموزان فاصله‌ی لازم از یکدیگر را رعایت می‌کنند. در کلاس درس، در راه‌روها و در حیاط مدرسه. دانش‌آموزان برای درس به گروه‌های کوچک‌تر تقسیم می‌شوند (حداکثر 14 دانش‌آموز در هر گروه).
* **ماسک:** نیاز نیست که دانش‌آموزان ماسک بزنند. معلمان یا ماسک می‌زنند و یا از پشت یک دیوار شیشه‌ای درس می‌دهند.
* **نظافت:** معلمان و دانش‌آموزان می‌توانند دستان خود را به طور مستمر بشویند و یا با مایع مخصوص ضدعفونی کنند. هوای کلاس‌های درس به طور مستمر تهویه می‌شود. مدرسه، کلاس‌های درس را به طور کامل و اساسی تمیز می‌کند.

**شما به عنوان پدر یا مادر برای ایمن کردن مدرسه چه همکاری‌ای می‌توانید بکنید؟**

* وقتی که فرزند خود را به مدرسه می‌آورید یا به دنبال او می‌آیید، ماسک بزنید.
* فرزند خود را جلوی درب مدرسه بگذارید و جلوی ورودی یا خروجی منتظر او بمانید.
* وارد محوطه‌ی مدرسه نشوید: یعنی داخل راه‌روها، داخل کلاس‌ها و حیاط مدرسه نشوید.
* از والدین یا کودکان دیگر 1.5 متر فاصله بگیرید.
* جلوی ورودی یا خروجی مدرسه مشغول حرف زدن نباشید.
* چنانچه مسؤولان مدرسه می‌خواهید صحبت کنید، در آن صورت از طریق تلفن یا ایمیل وقت بگیرید.

*Als school kan je hier nog info bijvoegen over te gebruiken in- en uitgangen, de zone waar de kinderen afgezet of opgehaald kunnen worden, of tijdstippen waarop leerlingen gebracht of afgehaald moeten worden*

**در صورت بیمار شدن کودکان**

* کودکانی که بیمار هستند باید در خانه بمانند.
* اگر کسی از اعضای خانواده‌ی شما کرونا دارد و یا احتمال می‌رود که کرونا داشته باشد، در آن صورت باید فرزندتان به مدّت 14 روز در خانه بماند. برای اطلاعات بیشتر در مورد این روال به این وبسایت مراجعه کنید: <https://covid-19.sciensano.be/sites/default/files/Covid19/COVID-19_procedure_contact_NL.pdf>
* چنانچه فرزند شما را خطر بیشتری تهدید می‌کند، مثلا چون که سیستم ایمنی بدن او ضعیف شده است، در آن صورت پزشک معالج تشخیص می‌دهد که فرزند شما می‌تواند به مدرسه برود و یا همچنان در خانه به درس خود ادامه دهد.
* چنانچه کسی از اعضای خانواده را خطر بیشتری تهدید می‌کند، مثلا چون که سیستم ایمنی بدن او ضعیف شده است، در آن صورت فرزند شما اجازه دارد درس‌ها را در مدرسه دنبال کند. مگر آن‌که پزشک معالج تشخیص دیگری بدهد.
* چنانچه فرزند شما در مدرسه مریض شد، در آن صورت، او را در کلاس جداگانه‌ای می‌گذاریم. سپس از شما می‌خواهیم تا دنبال فرزند خود بیایید. بعد از آن با پزشک خانواده‌ی خود تماس بگیرید. پزشک خانواده تشخیص می‌دهد که آیا فرزند شما نیاز به تست دارد یا خیر.

**اگر یکی از پرسنل مدرسه و یا کودکی در مدرسه مبتلا به کرونا باشد، چه اتفاقی می‌افتد؟**

* از شخص مبتلا مراقبت لازم به عمل می‌آید.
* مرکز راهنمای دانش‌آموزان (CLB) در مدرسه، تحقیق خود را شروع کرده و تدابیر لازم را اتخاذ می‌کند.
* CLB تحقیق می‌کند شخص مبتلا با چه افراد دیگری تماس داشته است. و این‌که این تماس چه مدّت و تا چه حدّ بوده است. سپس مشخص می‌شود که کدام افراد را خطر بیشتر و کدام افراد را خطر کمتری تهدید می‌کند.
* چنانچه فرزند شما تماس زیادی با فرد مبتلا داشته و احتمال مبتلا شدن او بالا باشد، در آن صورت باید فرزندتان به مدّت 14 روز در خانه بماند. روزی دو بار دمای بدن کودک خود را کنترل کنید. اگر او علائم بیماری را داشت، در آن صورت با پزشک خانواده تلفنی تماس بگیرید.
* چنانچه فرزند شما تماس کمی با فرد مبتلا داشته و احتمال مبتلا شدن او بالا نیست، در آن صورت، فرزندتان اجازه دارد همچنان به مدرسه برود. در بیرون از خانه به فرزندتان ماسک پارچه‌ای بدهید تا بپوشد. فرزندتان هم باید از دیگر اشخاص 1.5 متر فاصله بگیرد. از تماس‌های اجتماعی و تردد غیرضروری خودداری کنید. اگر فرزندتان علائم بیماری را دارد، در آن صورت با پزشک خانواده تلفنی تماس بگیرید.
* چنانچه CLB با شما تماسی نگرفت، در آن صورت فرزندتان اجازه دارد همچنان به مدرسه برود.
* اگر از کسی از اعضای پرسنل در مدرسه مریض شد، از او می‌خواهیم تا به خانه برود و با دکتر تلفنی تماس بگیرد.

تکلیف دانش‌آموزانی که در تاریخ xx می مدرسه را شروع نمی‌کنند چه می‌شود؟

برای دانش‌آموزن سال‌های دیگر تغییری رخ نمی‌دهد. به آنها درس‌های جدید همچنان در خانه یا در کمپ داده می‌شود.

**سازمان‌دهی نگهداری از کودکان در مدرسه به چه نحو است؟**

*Vul als school aan met de afspraken met het lokale bestuur als opvang ook buiten de school georganiseerd wordt.*

* ما از این کودکان نگهداری می‌کنیم:
  + کودکانی که والدین آنها در بیرون از خانه کار می‌کنند. والدین در یکی از بخش‌های ضروری و کار می‌کنند و یا بخشی که کار خود را دوباره از سر می‌گیرد.
  + دانش‌آموزانی که وضعیت آنها در خانه دشوار است.

البته، امکان نگهداری از دانش‌آموزان بیشتری را داریم، چون‌که تعداد والدینی که دوباره بیرون از خانه به سر کار می‌روند بیشتر از گذشته است و بنابراین نمی‌توانند از فرزندان خود درخانه نگهداری کنند.

اگر تردید دارید که امکان نگهداری از فرزندتان هست یا نه، در آن صورت با مدرسه‌ی ما تماس بگیرید.

* دانش‌آموزانی که در مدرسه از آنها نگهداری می‌شود، مواد درسی جدید دریافت می‌کنند، مثل همکلاسی‌های خود که در خانه درس می‌خوانند.
* ما محل نگهداری کودکان را ایمن می‌سازیم. ما همه‌جا از مقررات یکسان استفاده می‌کنیم (نگاه کنید به توضیحات بالا).
* گروه‌های دانش‌آموزانی که از آنها نگهداری می‌شوند با گروه‌هایی که در مدرسه درس دارند هیچ تماسی ندارند.

*Voor een school voor buitengewoon onderwijs/schrappen voor school voor gewoon onderwijs:*

**نقل و انتقال دانش‌آموزان به چه شکل ایمن انجام می‌شود؟**

* دانش‌آموزان در حالت نشسته و بی‌حرکت در اتوبوس قرار می‌گیرند، در هر ردیف 1 دانش‌آموز.
* اگر امکان داشته باشد، دانش‌آموزان در اتوبوس ماسک می‌زنند. در آن صورت، باید پیش از سوار شدن ماسک را بپوشند.
* راننده و راهنمای اتوبوس حداقل کاری که می‌کنند پوشیدن ماسک است.

**دانش‌آموزان چه چیزهایی یاد می‌گیرند؟ و به چه نحو پیگیر درس‌های آنها هستیم؟**

*Vul als school aan hoe je het schooljaar verder invult: op welke leerinhouden/vakken focus je, hoe volg je hen op, tot wanneer geef je les, hoe ga je (niet) evalueren, hoe is het schoolreglement gewijzigd, welke evenementen voorzie je nog?*

* ما فقط بر روی اصلی‌ترین اهداف آموزشی تمرکز می‎کنیم. تلاش ما این است تا محتوای درسی از توازن و تنوع لازم برخوردار باشد.
* قرار نیست که روی دانش‌آموزان فشار بیاید. این وظیفه به معلمان محول شده است. تلاش ما این است تا میان درس‌هایی که در مدرسه ارائه می‌شود و مواد درسی جدید برای خانه و تمرین‌های دیگر توازن برقرار باشد.
* گردش‌های علمی، روزهای تعطیلی به علت دوره‌ی آموزشی معلمان، روزهای ورزش، و روزهای تعطیلیِ انتخابی در این سال تحصیلی لغو می‌شوند. بدین ترتیب دانش‌آموزان وقت بیشتری برای درس خواندن و انجام تمرین دارند.
* وضع درسی همه‌ی دانش‌آموزان به طور منصفانه ارزیابی می‌شوند. ما به همه‌ی دانش‌آموزان فرصت‌های لازم را می‌دهیم تا توانایی خود را ثابت کنند.
* بحران کرونا باعث شده برخی از مقرراتِ آیین‌نامه‌ی مدرسه قابل اجرا نباشند. این فورس‌ماژور است، یعنی از کنترل ما خارج است. به همین دلیل آیین‌نامه‌ی مدرسه‌ی ما تغییر می‌کند.
* دانش‌آموزان و معلمان باید بتوانند سال تحصیلی را به‌خوبی به پایان برسانند. درباره‌ی نحوه‌ی سازمان‌دهی این سال تحصیلی به شما اطلاع خواهیم داد.

**به چه نحوه‌ می‌توانید فرزند خود را آماده کنید؟**

* با فرزندتان صحبت کنید. این اطمینان را به او بدهید که دوباره بدون خطر به مدرسه می‌تواند برود. اگر فرزندتان در کلاسی است که هنوز اجازه ندارد به مدرسه برود، برایش توضیح دهید که چرا هنوز نمی‌تواند به مدرسه برود.
* کودک خود را آماده کنید: مسیر رفتن به مدرسه را برایش توضیح دهید، بگویید که در اتوبوس، تراموا یا قطار چکار باید بکند، و توضیح دهید چرا تعداد زیادی از مردم ماسک می‌زنند.
* اگر رفتن مجدد به مدرسه برای فرزندتان دشوار است، با معلم یا معلمی که مسؤول رسیدگی به مشکلات دانش‌آموزان است تماس بگیرید. با معلم می‌توانید در مورد راه‌حل صحبت کنید.

**چگونه می‌توانید به فرزندتان در درس‌ها کمک کنید؟**

اگر به فرزندتان دوباره در مدرسه درس داده شود، چیزی برای شما تغییر نخواهد کرد. چون که فرزندتان همچنان در خانه هم به یادگیری و انجام تمرین انجام می‌دهد.

چند راهنمایی:

* در نزدیکی فرزندتان باشید تا به سؤال‌های او جواب بدهید.
* در مورد ساعاتی که فرزندتان باید در خانه درس بخواند، همراه با خودش برنامه‌ای تنظیم کنید.
* به حد کافی وقت به استراحت اختصاص دهید، همچنین برای خودتان.
* اگر درس خواندن در خانه دشوار شد، با معلم تماس بگیرید. با مشورت معلم می‌توانید در مورد راه‌حل صحبت کنید.

ما می‌دانیم که درس خواندن در این شرایط آسان نیست. در حد توان تلاش خود را بکنید، در همین حد کافی‌ست.

**چنانچه به اطلاعات بیشتر نیاز دارید:**

* چنانچه به اطلاعات بیشتر در مورد بازگشایی مدارس نیاز دارید، به این وبسایت مراجعه کنید:

<https://onderwijs.vlaanderen.be/nl/heropstart-lessen-op-school-informatie-voor-ouders>

* برای اطلاعات کلی و پرسش‌های متداول به این وبسایت مراجعه کنید: [www.info-coronavirus.be](http://www.info-coronavirus.be/)

**ما از تصمیم‌های شورای امنیت ملی پیروی می‌کنیم. ما در صورتی می‌توانیم درس‌ها در مدرسه را از سر بگیریم که شورای امنیت ملی تصویب کند و زمان بازگشایی را مقرر کند.**

